

THIAGO BORGES DE AGUIAR

Jan Hus:

As cartas de um educador e seu legado imortal

FEUSP

São Paulo

2010

THIAGO BORGES DE AGUIAR

Jan Hus:

As cartas de um educador e seu legado imortal

Tese apresentada à Faculdade de Educação da
Universidade de São Paulo para obtenção do título de
Doutor em Educação

Área de Concentração: História da Educação e
Historiografia

Orientadora: Prof.^a Dr.^a Maria Lúcia Spedo Hilsdorf

FEUSP

São Paulo

2010

Autorizo a reprodução e divulgação total ou parcial deste trabalho, por qualquer meio convencional ou eletrônico, para fins de estudo e pesquisa, desde que citada a fonte.

Catálogo na Publicação
Serviço de Biblioteca e Documentação
Faculdade de Educação da Universidade de São Paulo

37(09) Aguiar, Thiago Borges de
A282j Jan Hus : as cartas de um educador e seu legado imortal / Thiago Borges de Aguiar ; orientação Maria Lúcia Spedo Hilsdorf. São Paulo : s.n., 2010.
305 p. : il.

Tese (Doutorado – Programa de Pós-Graduação em Educação. Área de Concentração : História da Educação e Historiografia) - - Faculdade de Educação da Universidade de São Paulo.

1. Hus, Jan, 1369?-1415 2. História da educação 3. Cartas - Educação - História 4. Boêmia - Educação - História - Século XV I. Hilsdorf, Maria Lúcia Spedo, orient.

Thiago Borges de Aguiar

Jan Hus: As cartas de um educador e seu legado imortal

Tese apresentada à Faculdade de Educação da
Universidade de São Paulo para obtenção do título de
Doutor em Educação

Área de Concentração: História da Educação e
Historiografia

Aprovado em:

Banca Examinadora

Prof. Dr. _____

Instituição: _____ Assinatura: _____

Prof. Dr. _____

Instituição: _____ Assinatura: _____

Prof. Dr. _____

Instituição: _____ Assinatura: _____

Prof. Dr. _____

Instituição: _____ Assinatura: _____

Prof. Dr. _____

Instituição: _____ Assinatura: _____

DEDICATÓRIA

Dedico este trabalho à memória de Maria Luiza Canton Cola Francisco, essa grande mulher que com seu exemplo mostrou a todos os que com ela conviveram o verdadeiro sentido de lutar por aquilo que vale a pena, apesar de todos os obstáculos, com um sorriso no rosto.

AGRADECIMENTOS

À minha orientadora, professora Maria Lúcia Spedo Hilsdorf, pela confiança, dedicação e presença ao longo destes cinco anos de trabalho. Você foi uma verdadeira mestra nesta caminhada acadêmica.

Ao professor Waldir Cauvilla, pelo apoio, pela amizade e pelas palavras que, em nossos encontros, deixaram marcas indeléveis.

Às professoras Ana Chrystina Venancio Mignot e Juçara Luzia Leite que, em momentos diferentes de elaboração da pesquisa, deram recomendações muito importantes para o aprimoramento do trabalho.

Ao professor Lúcio Kreutz pelas sugestões fundamentais que ofereceu na transição desta pesquisa do mestrado para o doutorado direto.

Ao senhor Renato Emir Oberg, por ter enfrentado o desafio de pesquisar a figura de Jan Hus na década de 1970 e ter provocado uma mudança profunda em minha pesquisa após um domingo conversa e o empréstimo de livros importantes.

Aos queridos companheiros de pesquisa do Grupo de Estudos História da Educação e Religião, pelas oportunidades de aprendizado, estudo e trabalho coletivo banhadas por gostosas risadas.

A toda a comunidade da escola Arraial das Cores, lugar onde tive a oportunidade de crescer pessoal e profissionalmente, vivendo uma experiência educativa única como professor. Um abraço especial para a Michelle e para a Carolina pelo apoio constante nestes cinco anos de convívio.

À Faculdade de Educação da Universidade de São Paulo, professores e funcionários que tanto contribuíram para minha formação e para a realização desta pesquisa.

Ao Ministério das Relações Exteriores da República Tcheca, Consulado Tcheco em São Paulo e União Cultural Tcheco Brasileira pelas oportunidades proporcionadas pelo oferecimento gratuito do curso de tcheco em São Paulo e pelo contato com a comunidade tcheca no Brasil.

À Petra Mocová, minha professora de tcheco, que me ensinou mais do que a conhecer a língua tcheca, ajudou-me a admirar a sua cultura e me incentivou a querer conhecer cada vez mais da história de seu povo. *Děkují moc.*

A meus grandes amigos Paulo Henrique de Figueiredo, Sueli Righi e Álvaro Antonio de Paula que possuem um lugar reservado em meu coração e nem conseguem imaginar o quanto ajudaram para que este trabalho acontecesse.

À minha família, pela presença indispensável, a começar por minha mãe, Suely, e por todas essas pessoas maravilhosas com quem compartilho a oportunidade de viver a vida: Luiza,

João, José Eustáquio, José Renato, Rosa, Gerônimo, Eneas, Mirele, Alan e Maria Luiza (*in memoriam*).

Por fim, que vale como se fosse o início de tudo, à minha amada Marla, que nestes muitos anos de convívio, ensinou-me que compartilhar é, de fato, fazer parte da vida um do outro. Este trabalho não existiria sem você.

Nestes cinco anos de trabalho, aprendi que nada se constrói sozinho. Tive tantas ajudas que nomeá-las todas seria impossível. A todos aqueles que me ajudaram a realizar este projeto, deixo meu forte abraço de agradecimento. Se não tive como escrever seu nome nestas páginas, saiba que ele está escrito em meu coração.

“Stat rosa pristina nomine, nomina nuda tenemus.”

“A rosa do passado é apenas um nome, simples nomes nos são legados.”

Verso de um poema do século II citado por J. Huizinga

“Dávno Čechové říkali a přísloví měli, že podle dobrého pána dobrá jízda bývá”

“Há muito tempo os tchecos diziam e tinham um provérbio [que afirmava] se um líder é bom, boa será a marcha.”

Trecho do hino hussita “Ktož jsú boží bojovníci”

RESUMO

AGUIAR, Thiago Borges de. **Jan Hus: As cartas de um educador e seu legado imortal**. 2010. 305 f. Tese (Doutorado). Faculdade de Educação, Universidade de São Paulo, São Paulo, 2010.

Esta tese é um estudo da figura de Jan Hus, tradicionalmente conhecido como reformador religioso da Boêmia do século XV, olhando-o sob a perspectiva da História da Educação. Inspirados nas propostas metodológicas de Carlo Ginzburg para a construção da narrativa histórica a partir do estranhamento das fontes, o paradigma indiciário, analisamos as cartas escritas por Hus. Iniciamos com um estudo de como essas cartas, escritas há quase seiscentos anos, podem ser lidas levando em conta sua historicidade, estrutura retórica, edição e tradução. Identificamos a rede de relações que essa correspondência engendrou e observamos uma intenção educativa da parte do autor das cartas ao escrevê-las. Seleccionamos um conjunto de vinte e três cartas que denominamos de “pastorais” e nelas encontramos um padrão de escrita voltado a dar continuidade à tarefa pastoral que Hus realizava na Capela de Belém, constituindo sua ação educativa por meio de cartas. Também analisamos a relação educador-educando que Hus estabeleceu com seu discípulo Martin de Volyně. Por fim, partimos do relato de Petr de Mladoňovice e das edições traduzidas das cartas de Hus para observar a construção, rememoração e recriação do legado educativo deixado por Hus de mártir e mestre defensor da verdade. Concluimos com um questionamento para a História da Educação do lugar que esse personagem ocupa atualmente e como esse lugar é, e pode ser, construído pelo historiador.

Palavras-chave: História da educação, Jan Hus, Cartas, Boêmia, Educadores medievais

ABSTRACT

AGUIAR, Thiago Borges de. **Jan Hus: The letters of an educator and his immortal legacy**. 2010. 305 f. Tese (Doutorado). Faculdade de Educação, Universidade de São Paulo, São Paulo, 2010.

This thesis is a study of the figure of Jan Hus, traditionally known as the Bohemian religious reformer of the fifteenth century, looking at it from the perspective of the History of Education. Inspired by Carlo Ginzburg's methodological proposals for the construction of historical narrative from the strangeness of the sources, the evidential paradigm, we analyze the letters written by Hus. We begin with a study of how these letters, written nearly six hundred years ago, can be read taking into account its historicity, rhetorical structure, editing and translation. We identify the network of relationships that engendered this correspondence and watch an educational intention of the author of the letters on writing them. We selected a set of twenty-three letters that we called "pastoral" and in them we find a pattern of writing intended to continue Hus' pastoral task that was performed at the Bethlehem Chapel, constituting its educational activities through letters. We also analyzed the relationship between educator-learner that Hus established with his disciple Martin of Volyně. Eventually, based on the report of Petr of Mladoňovice and the translated editions of the letters of Hus we look into construction, remembering and rebuilding the educational legacy left by Hus of martyr and master defender of the true. We conclude with a question for the History of Education concerning the place that currently occupies this character and how this place is and can be constructed by the historian.

Keywords: History of Education, Jan Hus, Letters, Bohemia, Medieval educators

Gracias por visitar este Libro Electrónico

Puedes leer la versión completa de este libro electrónico en diferentes formatos:

- HTML(Gratis / Disponible a todos los usuarios)
- PDF / TXT(Disponible a miembros V.I.P. Los miembros con una membresía básica pueden acceder hasta 5 libros electrónicos en formato PDF/TXT durante el mes.)
- Epub y Mobipocket (Exclusivos para miembros V.I.P.)

Para descargar este libro completo, tan solo seleccione el formato deseado, abajo:

